



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.75  
9 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 9 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ  
И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

Австралия\*, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия,  
Германия, Греция\*, Дания, Замбия\*, Ирландия, Испания\*, Камерун\*, Канада, Кипр\*,  
Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*,  
Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Папуа-Новая Гвинея\*,  
Португалия\*, Республика Корея, Сальвадор, Словения\*, Тунис\*, Турция\*, Филиппины,  
Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция,  
Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции

1997/... Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы  
Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу  
Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о  
ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным  
договорам о правах человека,

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных  
комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий (А/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, и провозгласила, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая ведущую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и ссылаясь на резолюцию 41/... о включении гендерных аспектов во все виды политики и программ системы Организации Объединенных Наций, принятую этой Комиссией на ее сорок первой сессии,

принимая во внимание, что в Платформе действий четвертая Всемирная конференция по положению женщин призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении их соответствующих мандатов,

признавая необходимость поощрения и активизации национальных и международных усилий по улучшению положения женщин во всех областях, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая важную роль групп женщин и неправительственных организаций в содействии осуществлению и защите прав человека женщин,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций включали в свои правозащитные учебные мероприятия информацию о правах человека женщин,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1997/40);

2. выражает обеспокоенность в связи с тем, что выполнение соответствующих рекомендаций Венской декларации и Программы действий по-прежнему далеко от целей, поставленных в этих двух документах, и поэтому вновь призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы в рамках соответствующих органов и механизмов Организации Объединенных Наций;

3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата, учрежденного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с целью координации деятельности соответствующих правозащитных органов, учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о нарушениях прав человека женщин и в этой связи приветствует инициативу Верховного комиссара, направленную на проведение всеобъемлющего обзора технического сотрудничества с точки зрения гендерной проблематики;

4. также поддерживает укрепление сотрудничества и координации между всеми правозащитными договорными органами, специальными докладчиками, специальными процедурами и другими правозащитными механизмами Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и просит, чтобы при осуществлении своих мандатов они регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты, включая информацию и качественный анализ в своих докладах о нарушениях прав человека женщин;

5. приветствует в этой связи документ 1/, подготовленный Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин для совещания специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, состоявшегося 28-30 мая 1996 года 2/, и содержащуюся в нем информацию о том, что представление докладов с учетом гендерной проблематики и их анализ представляют собой изучение влияния гендерных аспектов на форму нарушения прав человека, обстоятельства, в которых происходит то или иное нарушение, его последствия для жертвы и наличие и доступность средств правовой защиты, и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся рабочих методов и методики представления докладов, включая источники информации и анализ гендерных аспектов в выводах и рекомендациях;

6. призывает к дальнейшему укреплению сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссии по положению женщин и между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин посредством, в частности, осуществления регулярного межсекретариатского сотрудничества для обеспечения того, чтобы совместный план работы Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин отражал все аспекты осуществляемой деятельности, выявлял наличие препятствий/трудностей и областей дальнейшего сотрудничества, и просит представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии;

1/ E/CN.4/1997/131, приложение.

2/ См. E/CN.4/1997/3.

7. признает, что успех включения вопроса о правах женщин в число основных направлений деятельности будет зависеть от официального принятия на самом высоком уровне четкой политики и руководящих принципов по вопросу о включении гендерных аспектов в правозащитную систему Организации Объединенных Наций, и обращает внимание на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека 3/;

8. приветствует усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, включая такие инициативы, как совещание "за круглым столом" по вопросу о правозащитных подходах к проблеме здоровья женщин с уделением особого внимания репродуктивным правам и правам на сексуальное здоровье, организованное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций/Центром по правам человека совместно с Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

9. подтверждает, что все договорные органы в своей деятельности обязаны включать в нее гендерные аспекты и в этой связи надлежащее внимание следует уделить рекомендациям, содержащимся в докладе Генерального секретаря, в частности, в целях:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных аспектов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) включения гендерного анализа и регулярного обмена информацией в процессе разработки общих замечаний и рекомендаций в целях подготовки общих замечаний, отражающих гендерные аспекты;

d) учета гендерных аспектов в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

---

3/ E/CN.4/1996/105, приложение.

10. настоятельно призывает государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила предмету и цели Конвенции или иным образом праву международных договоров, а также регулярно рассматривать эти ограничения с целью их снятия;

11. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать подготовку по вопросу о правах человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно для тех, кто занимается правами человека и оказанием гуманитарной помощи, а также обеспечивать более глубокое понимание ими прав человека женщин, с тем чтобы они могли распознавать нарушения прав человека женщин и принимать в этой связи соответствующие меры и в полной мере учитывать гендерные аспекты в своей работе, и, в частности, предлагает Центру по правам человека проводить систематический обзор его информации и учебных материалов, включая материалы, связанные с проведением операций на местах, с целью пересмотра при необходимости таких материалов для обеспечения включения гендерных аспектов и учета необходимости экспертных знаний о правах человека женщин при наборе персонала;

12. приветствует обмен информацией между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций/Центром по правам человека и неправительственными организациями и призывает к дальнейшему сотрудничеству между ними по вопросу о включении прав человека женщин;

13. обращает внимание на необходимость надлежащего учета прав человека женщин и девочек при подготовке к пятилетнему обзору осуществления Венской декларации программы действий и проведению 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека;

14. вновь призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить наличие экспертных знаний по гендерным вопросам и правам человека женщин в целях его консультирования по вопросу о включении прав человека женщин во всю деятельность Центра по правам человека и в этой связи установить контакт с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

15. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее пятьдесят четвертой сессии;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.